











walfts paradu samaksāšanas. Kad samaksa nenoteikta laika, tad kontroles komisija patura pate...

Kubas sala. Ra apveideji zaur savam warmazibam cedehta apspēsto frids til leelas atreebibas...

— Nesen pē Kubas nogrima kuģis "Triton". Nostibta 150 personu. Izglahbtas 40—50 personas. Kugim grimstot...

Seemel - Amerika. Sawadas leetas nostahsta Anglu amife "Times" lahds Kanadeeks par Seemel...

Indija. "Herop. Bha." kritisei poti as Anglu waldbas rihstochanos Indija. Tagad tur peemeetram...

Turgus finans. Riga, 13. oktobrī 1897. g.

Rigas labibas turgus aci pagahjusha nedela bija pastahwigi stingrs, lai gan ahrsmju tirti was peeprojha...

Ras u labibas zemas atcejas, tad tas uzturas stingras ta sbejeenes, la wispabri Bakar-Gropas turgos. Seemel-Amerikas...

Rudis, kreweu, u 120 mahziju pamata malfā 72-74 lap. pudā. Kurfemes rudis 68-70 lap. pudā. Tendeze: stingra.

Strai malfā 65-67 lap. pudā. Pupas malfā 74-76 lap. pudā. Klisas pehit par 46 lap. pudā.

Table with columns for various goods (Sweests, Galba, Bultas, etc.) and their prices in Riga. Includes sub-tables for 'Pabrikas zenas Riga' and 'Leopald'.

Rudis u 120 mahziju pamata malfā 72-74 lap. pudā. Tendeze: stingra. Kweefchi (pubri) malfā 105-116 lap. pudā.

Ubrupes (torgi). Wairatlofichana pahros: Rigas Aggabala teefa:

22. novembri 1897. g.: Bilumam Birulum pederigas, "Biruluma" mahjas (10 dahls, 47 gr. leelas, wehrt. 1400 rbl.)...

Beshu-Balkas Weerteefnefchu fapulje, Beshis: 20. novembri 1897. g.: Karlinai fon Outzei pederigas, "Kufichu" mahjas (20 dahls, 60 gr. leelas, wehrt. 3100 rbl.)...

20. " 1897. g.: Tomam Badnam pederigas, "Sallupu" mahjas (15 dahls, 23 gr. leelas, wehrt. 2285 rbl.)...

4. decembri 1897. g.: grafam Konradam Redemam pederigas, "Wipfleru" mahjas (15 def. leelas, wehrt. 1200 rbl.)...

13. novembri 1897. g.: Jahnim Rudim pederigas, "Salteneku" mahjas (74 def. leelas, wehrt. 5200 rbl.)...

Telegramas.

Peterburgā, 12. oktobrī. No Darmstades sino, la tur Kreewijas Keisaram stahdijees preefcha Meinlaines...

Parise, 12. oktobrī. Kreewijas teefleetu ministris aibrauja no Parises u Peterburgu. Prinzipa wisch nam...

— Ispafneeks un isdewejs: Ernsts Plates. Atbildige redaktori: Dr. phil. Arnolds Plates, Dr. philon. S. Salits.



Zaur scho pagobinajos zeen. publikai pasinot, ka esmu  
**J. Brandt kgam, Rigā,**  
 uzticējis savu solu ahdu weenigo pahredošanu preefsch Widsfemes un  
 Kurfemes un luhōju wajadībās greestēs pee minētās firmās.  
 Somijas solu ahdas fabrika  
**K. Fr. Sjöblom.**  
 Raumo, Somijā, 29. jul. 1897. g.

**Somu solu ahdu fabrikas noliktawa**  
 Rigā, leelā Grehneeku eelā Nr. 33.  
**J. Brandts.**

**J. M. Trofimows, Rigā,**  
 Nr. 10, Kungu-eelā Nr. 10.



**Lampas,  
 ampeles,  
 laternus,  
 lukturus,  
 apgaismoschanas  
 preefschmetus**  
 peedahwā

**J. M. Trofimows, Rigā,**  
 Nr. 10, Kungu-eelā Nr. 10.



**Stufaturas gipšis,  
 alabastera gipšis,  
 pirmās sortes samaltais krihts,**  
 glaseti un neglaseti  
**krashns-podiri,**  
 balti glasetas krashnis un kamini,  
 krashnini glasetas krashnis un kamini.  
 Jauns!  
**Majolika** (wairaklahrt gl.) **krashnis**  
 un kamini,  
**Notoko-krashnis,**  
 baltas, flonkaula krashā, krashninas un ar apselti-  
 jumcem u. t. t.

**Zelma & Boehma**  
 gipša, samalta krihta, krashnis un mahlu pretschu fabrika.  
 Noliktawa un krashnu istahde Teatra bulwari Nr. 11.

Rupat isnahja un dabujams wišās grahmatu tirgotawās:  
**Wilau Alfreda**  
**Humoristisks Kalendars**  
 1898. gadam.  
 Matā 30 lap. 8  
 Dabujams dandsumā pee  
**Brille kunga, Jelgawā,**  
 Palejas eelā Nr. 15.

**Lampas,** sijansa un glahschu trauki teek  
 par fabrikas zenam pahrdoti pee  
**A. Chatkewitscha,**  
 Potapowa namā, Eekschrigā, Kalķu eelā Nr. 31.  
 Ari wisadas lampas teek islabotas.

**Sw. Peterburgas sabeedriba**  
**„NADESCHDA“**  
 dibinata 1847. g.,  
 eeteizama wislabati feloschām apdroščinaschanam, tā:  
 Uguns apdroščinaschanam } Suheas apdroščinajumcem  
 us wisadu listamu un nehušamu ispa- } us prezem un staktonaudam, twaika, buru  
 schumu, tā: mahjam, mobilaru, prezem, } un juhmalu brauzameem lugeem peh  
 eklam, fabrikam u. t. pr., u. t. pr. } Gamburgas, Londones, Parises, Antwerp-  
 nes un jūtam kontijham.

**Pretschu un efektu transports**  
 us wisadām wectam eefsch- un ahešemēs ar wehribās apdroščinaschanu. Prezes teel  
 no nosuhtitajem nonemtas un adresefatem mahjās nodotās, pee lam transports ne.  
 isnahl dabrgat tā direkti suhtot pa dšelszēlu.

Sabeedribas agents: **A. Augsburgs,**  
 Kungu eelā Nr. 28, telefons 619.

**G. Pirwik un beedr., Rigā,**  
 maschinu buhwetawa un dšelslectuwe,  
 dibinata 1876. gadā.  
**Galwenās spezialitates:**  
**Turbines**  
 dāschadēs leelumēs un preefsch wišēem uhdēs leitumeem.  
 Schā laikā 270 turbines darbībā.

Daudzgadīgi ismeģinajumi sahu sudmalu, dširawu  
 (waku un gruhbu dširawu), tā ari loka papes fabriku  
 buhwē, kas dšenamas ar turbinem jeb ar twaika spēhu.

Firma isstādēja **Nišnij-Nowgorodā 1896. g.:** turbini 350 firu spēhta; otru,  
 80 firu spēhta; weenu kalamās dšels sahu gateri, pilnā sašabwā; automatiskis gruhbu  
 gāngus; gruhbu schelamās un puler-maschinas; waku gāngus (trehšus); bihdēzilindrus; gruhbu un putrainu  
 feetns; aspiratorus un triserus un dabu tā godalgu selta medala.

Spezial leetprat-ji-ineeneri uhdēs ismeģisdanai preefsch turbinem, tā ari preefsch sahu sudmalu, dširawu un  
 loka papes fabriku buhwem war tapt isfuhtiti par peeneģināgam algam. Katalogus isfuhta uš wehleschanēs beš mafas. 5

Augsti godatai publikai un jaweem  
 zeen. kundem zaur scho padewigi  
 fmoju, ka  
**Rigā,**  
**Sihschu esera eelā № 163**  
 esmu eerihkojis un atwehris

**Ishuguna pretschu fabriku,**  
 kura isgatawoju wisadus ishuguna sehjumus, tā: arkus, plibtes, wisadu maschinu  
 dalas, trepju trelinus u. t. t., u. t. t.

**Spezialitate:** ishuguna krusti, kapu sehtas, kehdes un kapu benki.

Par lihds schim man tik leelā mehra parahditu usizibu pateikdamees, laipni luhdsu  
 ari turpmat mani ar jaweem usdewumeem pagodināt, jo eerihkojisot pašam savu leetawu  
 man ir eespehams, wehl pilnigati tā lihds schim, ipildit wišus publikas prasijumus.

Augstzeemibā **J. Lahzis,**  
 Rigā, Terbatas eelā Nr. 21.  
 Pašta adrese: Въ г. Ригу, Деритская ул. № 21, И. Лацисъ.

**Wisadas sortes**  
**filkes un fahli,**  
 tabaku, wahgu smehri, spitščkas u. t. t.  
 peedahwā lehti tirgotajem wairumā un mafās dalās  
 fahls un filku tirgotawa  
**Karlis Frantz,**  
 Rigā, Terbatas eelā Nr. 3, pee „Melnā gaisa“

**Rigas Kokwiltas Manufakturas**  
**Sabeedriba**  
 Strasdu muischā, pee Rigas:  
**Noliktawa:** Eekschrigā, Fedu (Zuhhu) eelā Nr. 10.  
 Maschinas (Chadwick) schujamee deegi, balti un krashnini ekele-  
 schanas deegi, auschamee deegi, wate, puswiltu un lampu dattis.

**Pirma**  
**Ishaulschu (hillsu) fabr.**  
**L. Iwanowa,**  
 Gadownikowa eelā Nr. 26.  
 Fabrika pastahw no 1872. gada.  
 Isgatawo ischaulites  
**„HERMES“**  
 no ihsta Frantschu papira „Cartouches“.  
 Schis ischaulites dabujamas wišās  
 labafās tabakas un kolonial-pretschu  
 pahrdotawās.

**Apstellejumus**  
 us 1898. gada leetojamām  
**weikala**  
**grahmatam**  
 pee laika isluhdjas papira,  
 rakstamu un sihmejamu peederumu  
 pahrdotawa  
 leelumā un mafumā,  
 kontu-grahmatu un konweeru fabrika  
 no  
**August Lyra.**  
 Godalgots: Wastawā 1865, Rigā 1871,  
 Bihne 1873, Jelgawā 1875, Schanlos 1876,  
 Filadelfijā 1876, Parise 1878, Wastawā 1882,  
 Iščikagā 1893, Nišnij-Nowgorodā 1896  
 (selta medala). 2

XI. mahzibas gads  
 us ilggadējas weikala prakses pamata.  
**Maksa Klaczko**  
 tirdsnoezibas aroda  
**kursi**  
 kontoristu, korespondentu un  
**grahmatweschu**  
 isghitoschanai.

Mahziba konzesioneta no mahzibas eestah-  
 schu pahrwaldes un us labako eeteikta no  
 eewehrojamaķeem leetpratejeem.  
 Nokahdas grupas. Sahkums jebkuru deenu.  
 Tuwakas siņas besmaksas prospektōs.  
**Wahru eelā Nr. 16.**

**Rigā, leelā Kaleru eelā Nr. 5, 1 trep.**  
**W. Rosenbergs,** no Walsdibas apstiprinata  
**schnitu skola.**  
 Isghito damas 4 nedēlās, us galwoščanu,  
 par teetnām schunjam. Išpōd diplomus.  
 Mehreņa mafsa. Mahzelles no lauleem  
 unem ari dšiwollti ar un beš ustura.